



GEBRAUCHSANLEITUNG

HPC312 – HPC324

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das System benutzen, und speichern Sie es für zukünftige Referenzen.

www.hpc-hydraulics.com

2022 V1



DANKE, DASS SIE SICH FÜR HPC HYDRAULICS ENTSCHIEDEN HABEN

Dieses Handbuch sollte jederzeit sorgfältig gelesen werden, um das HPC-Ausgleichssystem zu installieren und zu verwenden. HPC Hydraulics haftet unter keinen Umständen für direkte oder indirekte Schäden, die aus der Verwendung oder Nichtnutzung dieser Dokumentation oder dieses Produkts verursacht werden.

HPC Hydraulics behält sich das Recht vor, Teile des Produkts jederzeit, ohne vorherige oder direkte Benachrichtigung des Kunden zu ändern.

Entfernen Sie die offizielle Registrierungsnummer auf dem Produkt bitte nicht. Es soll im Falle von Wartung und Garantie verwendet werden.

SICHERHEITMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

- Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, wenn es auf den Stützen steht.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Fahrzeug blockiert ist und sich nicht bewegen kann, bevor das hydraulische Ausgleichsystem in Betrieb gestellt wird.
- Wenn vorhanden, schalten Sie das Luftfederungssystem aus, aber stellen Sie sicher, dass die Luft in den Luftbälgen bleibt, um Schäden zu vermeiden. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sicherzustellen, dass sich der Druck während des Ausgleichens automatisch anpasst.
- Tragen Sie eine Brille während der Montage und Steuerung des Systems.
- Vermeiden Sie, dass Körperteile (z. B. Augen und Hände), mit freigesetzten Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Öl aus dem Ausgleichsystem kann unter hohem Druck stehen und daher schwere Hautverletzungen verursachen. Konsultieren Sie sofort einen Arzt bei Unfällen.
- Führen Sie bei Störungen und/oder Reparaturen am hydraulischen Ausgleichsystem niemals selbst Reparaturen durch.

MAßNAHMEN VOR DEM ABFAHREN

Überprüfen Sie visuell, jedes Mal, wenn das Fahrzeug verstellt wird, dass die Stützen vollständig eingezogen sind. Ist dies nicht der Fall, sollte das Verfahren zum Einziehen der Stützen befolgt werden.

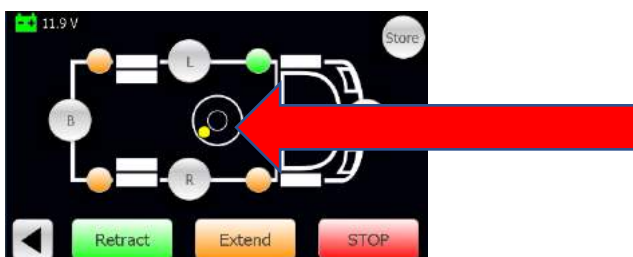


Vertrauen Sie nicht nur auf das System. Der Fahrer bleibt immer verantwortlich und muss vor der Fahrt überprüfen, ob alle Stützen eingezogen wurden.

SICHERHEITSMABNAHMEN BEIM AUSGLEICHEN

- Parken Sie das Fahrzeug auf einer flachen Oberfläche.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der sich die Stützen lehnen, vorzugsweise flach, nicht glatt und frei von Schmutz, Steinen usw. ist.
- Beim Parken auf einer weichen Oberfläche müssen Blocken oder Platten unter den Fußplatten benutzt werden, um sicherzustellen, dass die Stützen nicht sinken.
- Die Handbremse muss angezogen werden, bevor das System bedient werden kann. Ohne die Handbremse zu verwenden, funktioniert das System nicht.
- Das Getriebe sollte im neutralen oder Parkmodus stehen.
-
- Stellen Sie sicher, dass das System genügend Spannung hat, starten Sie das Fahrzeug möglicherweise während der Ausgleichung, wenn die vorhandene Spannung nicht ausreicht.
- Halten Sie Abstand zum Fahrzeug, Erker, Sonnenschutzmittel, Türen, Einstiegstritt usw. Das Fahrzeug kann sich beim Ausfahren und Einziehen der Stützen in allen Richtungen bewegen.
- Für das genaueste Ergebnis wird empfohlen, das System außerhalb des Fahrzeugs zu betreiben oder sich nicht zu bewegen, wenn man sich im Fahrzeug befindet.
- Drücken Sie auf die STOP-Taste auf dem Bedienungspanel, wenn der Vorgang unterbrochen werden muss.
- Wenn der Betrieb unterbrochen wird, müssen alle Stützen zuerst eingezogen werden. Danach kann es wieder vom Anfang an gestartet werden.
- IMMER überprüfen, ob alle Stützen gut auf dem Boden stehen.
- Schalten Sie den Kontakt des Fahrzeugs aus, wenn das System bereit ist.

Legen Sie Blöcke unter die Stützen, wenn sich die gelbe Kugel der Wasserwaage außerhalb des inneren Kreises befindet. Dies verhindert nicht reparierbare Schäden am Wagenheber bei maximaler Lenkung.



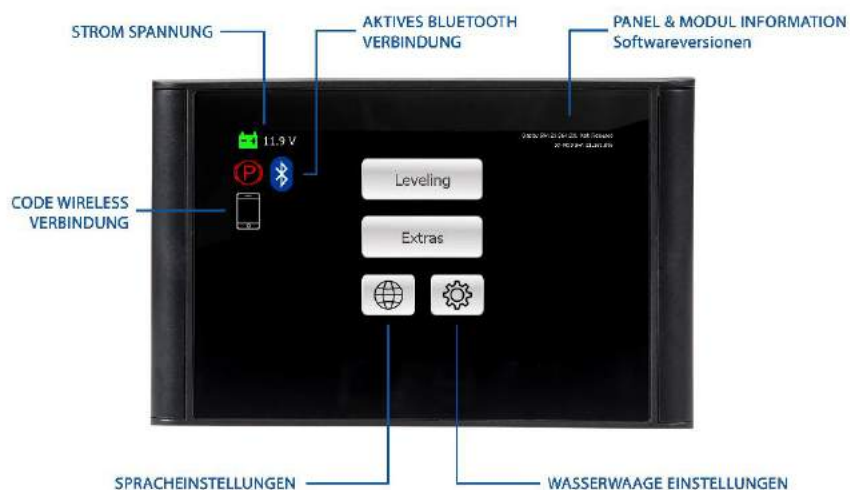
- VERSTELLEN SIE DAS FAHRZEUG NIE WENN 1 ODER MEHRERE WAGENHEBER AUSGEFAHREN SIND.

INHALTSANGABE

SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	4
SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM AUSGLEICHEN.....	5
1. BEDIENUNGSPANEL & EINSTELLUNGEN.....	7
1.1 ALLGEMENE INFORMATIONEN.....	7
1.2 STARTEN.....	8
1.3 SPRACHEINSTELLUNGEN.....	9
1.4 AUSGLEICHFUNKTIONEN.....	9
1.5 MANUELLER UND AUTOMATISCHER BETRIEB.....	10
1.6 PROGRAMMIEREN DER WASSERWAAGE OHNE HÄNDLERMENÜ	12
2. OPTIONEN.....	13
2.1 AUSSCHUBERKER BEDIENEN.....	13
2.2 INSTALLATION UND BEDIENUNG HPC-APP.....	14
3. WARTUNG.....	17
3.1 ÖL.....	17
3.2 ELEKTRISCH.....	17
3.3 STÜTZEN.....	18
4. NOTBEDIENUNG.....	19
4.1 TROUBLESHOOT.....	20
5. HÄNDLERINFORMATIONEN	21
5.1 SERVICE UND WARTUNGSKARTE	22

1. BEDIENUNGSPANEL & EINSTELLUNGEN

1.1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN



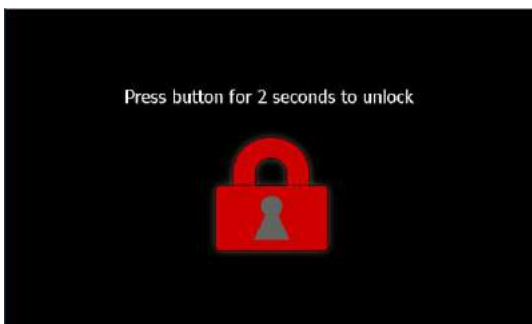
Status und Symbole	Bedeutung
Batterie	Das Batteriesymbol zeigt die tatsächlich gemessene Spannung an, die in das E / A-Modul eintritt. Das Symbol zeigt 3 Farben. Grün > 12V Orange ≤ 12V Rot ≤ 11V
Handbremse	Das Feststellbremssymbol zeigt an, ob die Feststellbremse angezogen ist oder nicht. Das System funktioniert nicht, wenn dieses Symbol nicht leuchtet.
Bluetooth	Das Bluetooth-Symbol leuchtet nur auf, wenn eine drahtlose Verbindung beispielsweise mit einem Telefon oder Tablet aktiv ist.
Telefon/Tablet	Das Telefon- / Tablet-Symbol generiert einen Code, der zum Herstellen einer drahtlosen Verbindung erforderlich ist.
Globus	Wählen Sie dieses Symbol aus, um eine andere Sprache für das Bedienfeld festzulegen.
Kettenrad	Wählen Sie dieses Symbol, um die Pegeleinstellungen anzupassen.
Extras	Wählen Sie dieses Symbol aus, um Optionen wie einen Verlängerungsausleger oder andere hydraulische Optionen hinzuzufügen.
Nivellierung	Wählen Sie dieses Symbol aus, um die verschiedenen Nivellierungsoptionen zu verwenden.
Pfeil nach links	Vorheriger Bildschirm.

1.2 STARTEN

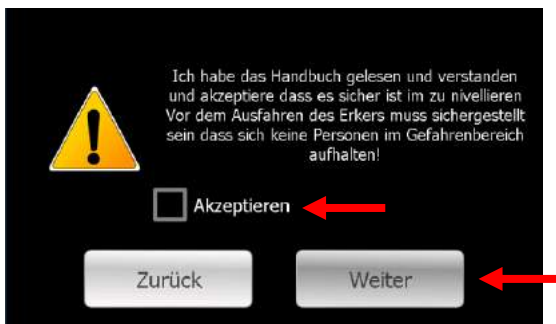


Wenn das System gestartet wird, wird das HPC-Logo im Bild gezeigt.

Der Bildschirm wird im Stand-by-Modus angezeigt, wenn es etwa eine Minute lang nicht benutzt wird. Durch Berühren des Bildschirms leuchtet der Bildschirm wieder auf.



Drücken Sie auf dem roten Schloss, bis es grün wird.

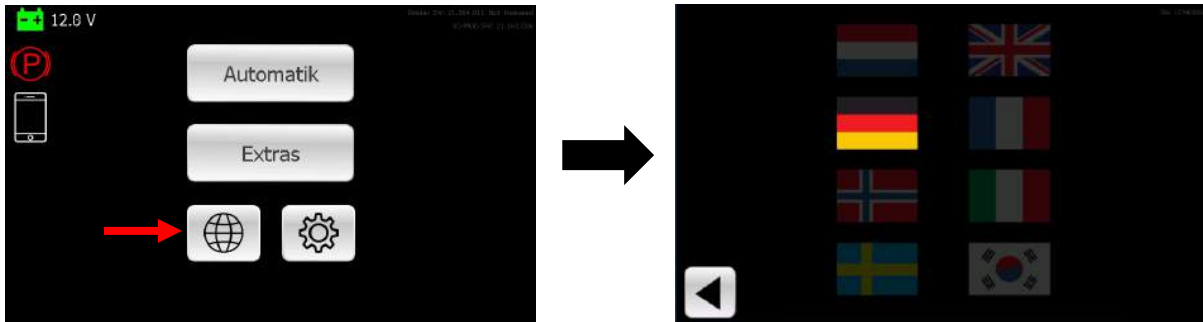


Der linke Bildschirm erscheint. Akzeptieren Sie, indem Sie im Viereck drücken, dass Sie die **Sicherheitswarnungen** gelesen und verstanden haben.


Drücken Sie **[weiter]**, um fortzufahren.

1.3 SPRACHEINSTELLUNGEN

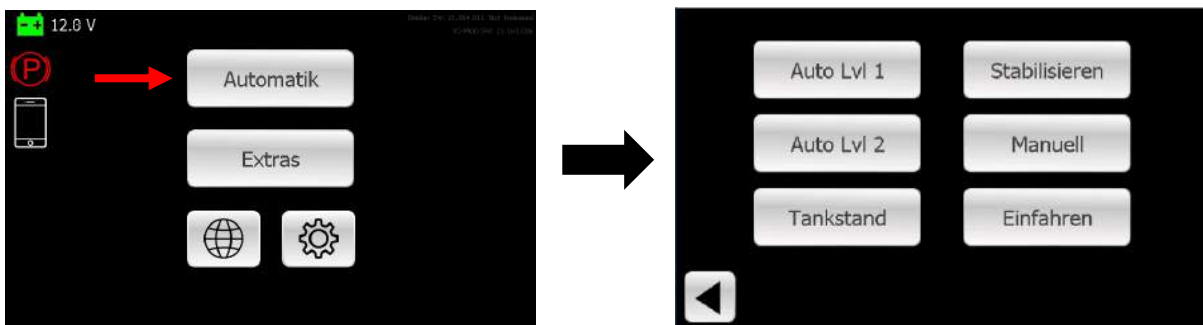
In der Regel wird die richtige Sprache im Voraus programmiert, ist dies nicht der Fall oder muss die Sprache geändert werden, dann kann dies im Hauptmenü eingestellt werden. Drücken Sie auf dem Symbol, das im linken Bild mit einem roten Pfeil angezeigt wird.



Ein Bildschirm mit verschiedenen Fahnen wird gezeigt. Die aufleuchtende Fahne ist die Sprache, die derzeit festgelegt ist. Wählen Sie die gewünschte Fahne/Sprache aus, Ihre Wahl leuchtet danach auf.

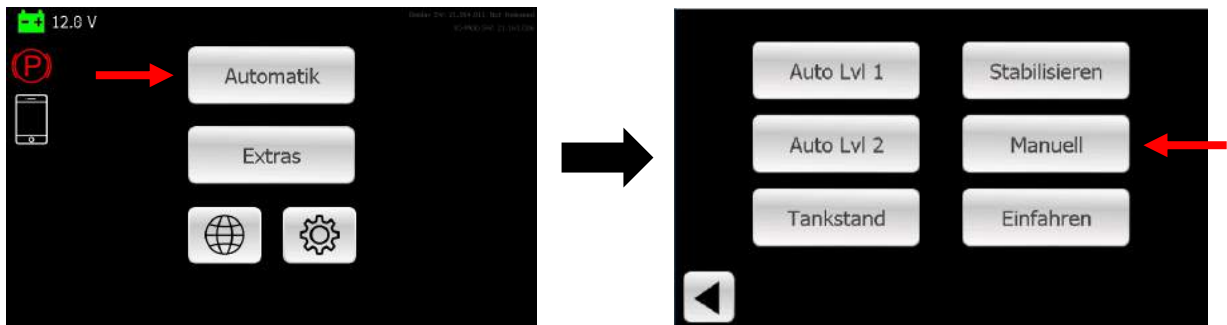
Drücken Sie diese Taste  um zum vorherigen Bildschirm zu wechseln.

1.4 AUSGLEICHFUNKTIONEN

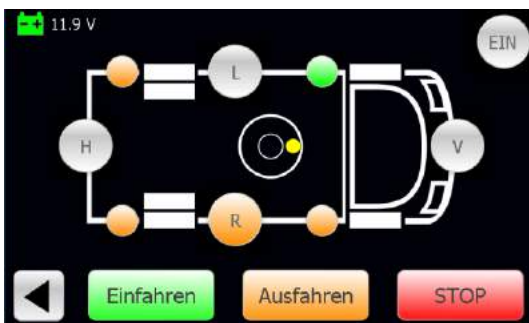


- | | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Auto lvl 1 | Automatisches Waagrechtstellen basierend auf einem voreingestellten Wert. |
| Auto lvl 2 | Automatischer Modus basierend auf einem voreingestellten Wert. Diese Position muss nicht unbedingt waagrecht sein. |
| Tank | Automatischer Schiefstand für die Entsorgung des schmutzigen Wassers. |
| Stabilisieren | Automatisches Aufstellen der Stützen auf Druck. Das Fahrzeug wird nicht angehoben und die Räder bleiben auf dem Boden. |
| Manuell | Manuelle Bedienung der Stützen, dies geschieht immer mit zwei Stützen gleichzeitig. |
| Einziehen | Automatisches Zurückziehen aller Stützen. |

1.5 MANUELLER UND AUTOMATISCHER BETRIEB



Drücken Sie im Hauptbildschirm auf **[Ausgleichen]**, ein neues Bild mit Auswahlmöglichkeiten wird gezeigt. Wählen Sie **[manuell]** und der Bildschirm unten wird angezeigt.



Die Stützen werden pro Paar, **links, rechts, vorne** und **hinten gesteuert**. Wählen Sie die zu steuernde Seite aus, durch auf den Buchstaben zu drücken. Die Buchstabe leuchtet auf und verwenden Sie die Tasten **[Einfahren]** und **[Ausfahren]**, um die Stützen zu steuern.

Verwenden Sie die Taste **[IN]**, um alle Stützen automatisch einzufahren.

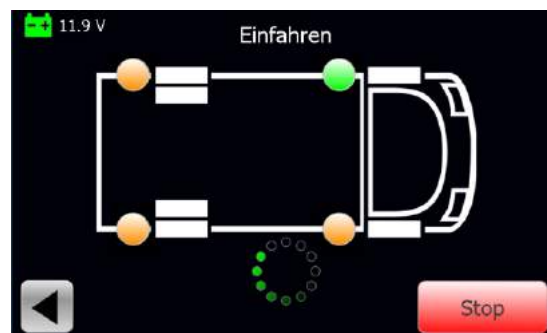
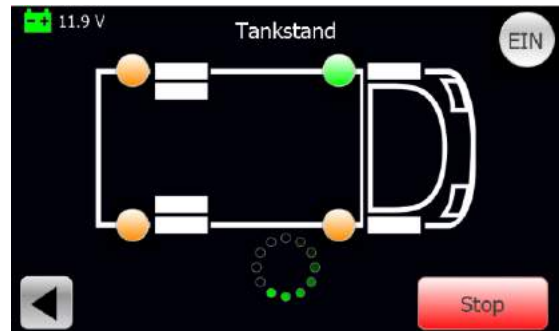
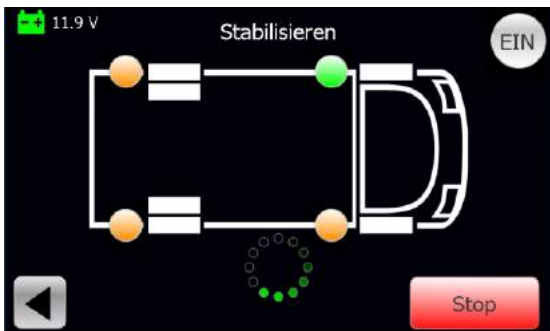
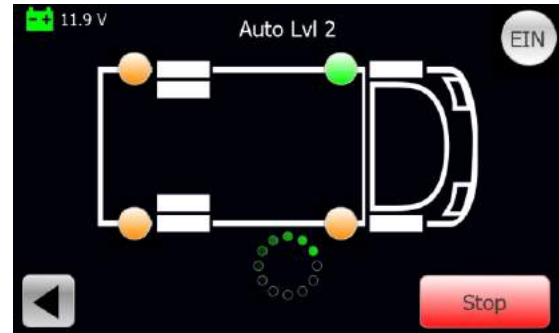
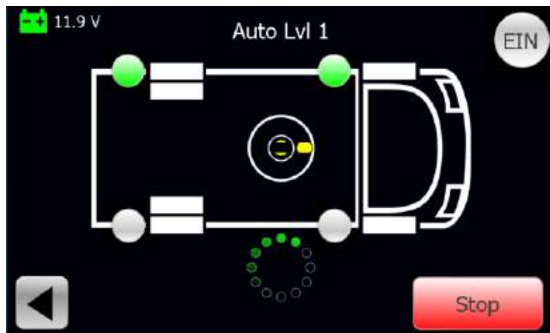
Die Stützen bekommen verschiedene Farben, die Farbe hängt von der Position ab.

GRÜN Die Stützen sind komplett eingezogen.

ORANGE Die Stützen befinden sich zwischen eingezogener Position und dem Boden.

ORANGE (blinken) Die Stützen bewegen sich.

BLAU Die Stützen stehen auf dem Boden.



Beim automatischen Nivellieren kann die Funktion immer durch Drücken der STOP-Taste unterbrochen werden. Wenn die Stützen noch nicht am Boden sind, kann die Nivellier-Funktion fortgesetzt werden. Wenn die Stützen am Boden sind, müssen die Stützen bevor sie wieder nivelliert werden, zurückgezogen werden.

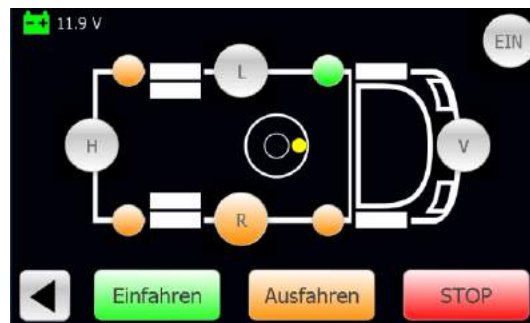
Auto Lvl 1 hat eine Wasserwaage, wenn die Funktion aktiv ist, die weitere Ausgleichfunktionen haben eine grafische Wasserwaage. Die gelbe Spitze ist die grafische Darstellung der Wasserwaage. Wenn sich die gelbe Spitze in der Mitte des kleinen Kreises befindet, befindet sich das Fahrzeug in der gespeicherten Position.

Solange die Funktion in Betrieb ist, wird ein Grüner Kreis gezeigt, der angibt, dass die Funktion noch aktiv ist. Wenn die Funktion fertig ist, erscheint das Wort **fertig**. Nach 10 Sekunden kehrt der Bildschirm automatisch zurück. Dies kann auch manuell durch auf ◀ zu drücken.

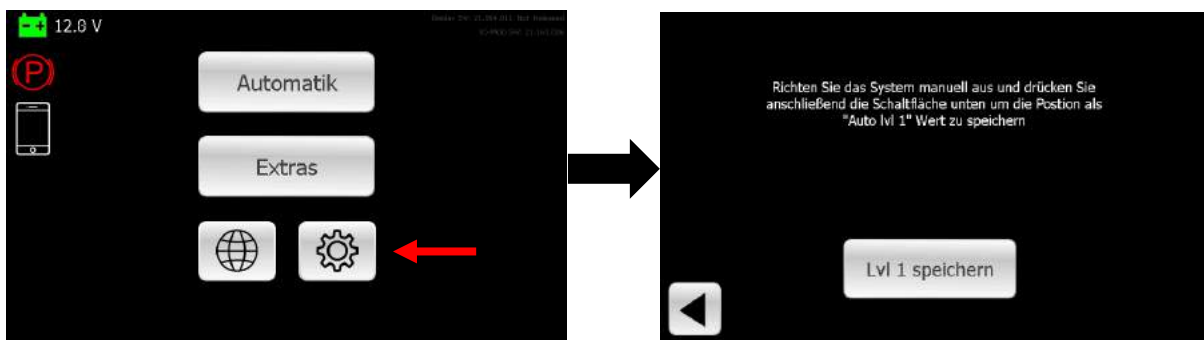
1.6 PROGRAMMIEREN DER WASSERWAAGE OHNE HÄNDLERMENÜ

Es ist möglich, dass die voreingestellte Einstellung der Wasserwaage den Kunden nicht zufriedenstellt. Diese Einstellungen dürfen ohne Eingreifen des Händlers durch den Benutzer geändert werden.

Stellen Sie das Fahrzeug manuell auf die gewünschte Position ein.



Kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück und drücken Sie auf dem Zahnrad.



Wählen Sie die Position, die geändert werden muss, **Auto lvl 1** oder **Auto lvl 2**.

Ein Bildschirm erscheint mit zwei Tasten **Set autolevel 1** oder **Set autolevel 2**.

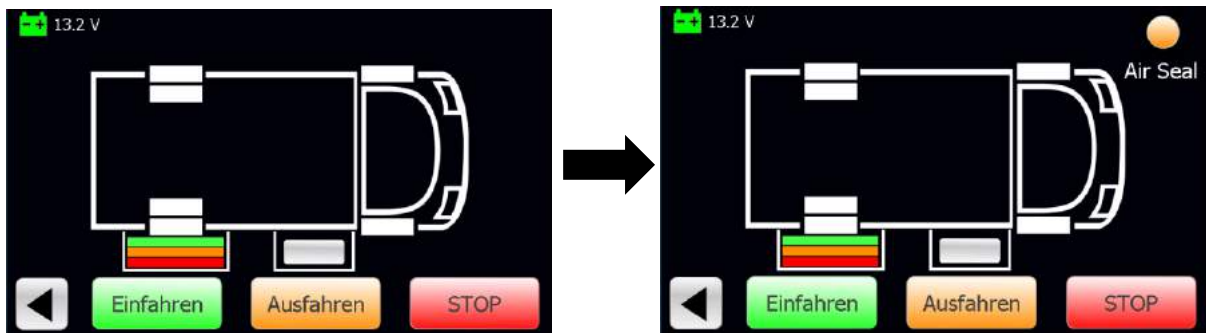
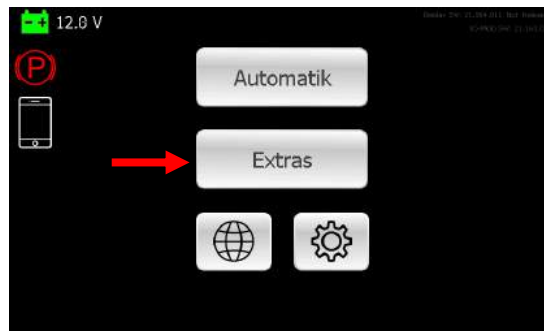
Drücken Sie auf der richtigen Taste, die selektierte Taste wird zeitlich grün. Der Wert wird jetzt gespeichert.

Drücken Sie auf ► um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

2. OPTIONEN

2.1 AUSSCHUBERKER BEDIENEN

Um die Ausschuberker zu bedienen muss im Hauptschirm **[Optionen]** selektiert werden.



Es erscheint ein Bildschirm, in dessen ein oder mehrere Ausschuberker aktiv sind. Um Ausschuberker zu bedienen, muss der Ausschuberker zuerst selektiert werden.

Achtung, wenn ein Air Seal verwendet wurde, wird in der oberen rechten Ecke ein roter, orangefarbener oder grüner Knopf angezeigt. Diese Taste muss erst grün aufleuchten, bevor der Ausschuberker bedient werden kann.

Wenn auf den Ausschuberker gedrückt wurde, werden farbige Balken gezeigt.

- GRÜN** Ausschuberker völlig eingezogen.
- ORANGE** Ausschuberker befindet sich zwischen ein- und völlig ausgezogen.
- ROT** Ausschuberker hat seinen maximalen Hub erreicht.

Es kann jeweils nur einen Slide bedient werden.

2.2 INSTALLATION UND BEDIENUNG HPC-APP

Die drahtlose Steuerung des Nivellierungssystems ist über Bluetooth in Kombination mit der HPC Hydraulics-APP möglich. Diese ist für IOS auf Android geeignet.

IOS – Installation

Laden Sie die HPC App im App Store herunter.
Klicken Sie auf dem Symbol, das hier rechts gezeigt wird.



Verwenden Sie die Suchfunktion, um die HPC-App im App Store zu finden.

Die App.  ist für das Display mit HPC-Logo vorgesehen. Geliefert wurde bis Ende 2017.

Die App.  gehört zum Display ohne HPC-Logo. Dies betrifft das Display das nach 2017 geliefert wurde.



Android - installation


Download the HPC app in the Play Store.
Klicken Sie auf das rechts abgebildete Symbol.



Verwenden Sie die Suchfunktion, um die HPC-App im Play Store zu finden.

Installieren Sie die HPC-App auf dem Smartphone oder Tablet.

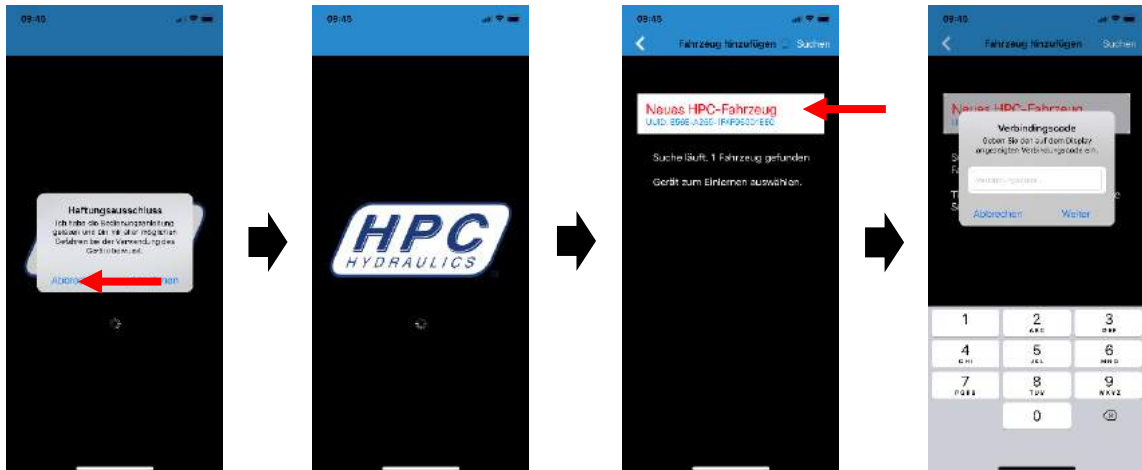
Es gibt 2 Apps für Android; Die App.  ist für das Display mit HPC-Logo vorgesehen. Geliefert wurde bis Ende 2017.

Die App.  gehört zum Display ohne HPC-Logo. Dies betrifft das Display das nach 2017 geliefert wurde.

Das Telefon muss nun zuerst mit dem HPC-Bedienungspanel verbunden werden.

Stellen Sie sicher, dass die **Bluetooth-Funktion** auf dem Handy oder Tablet aktiviert ist.

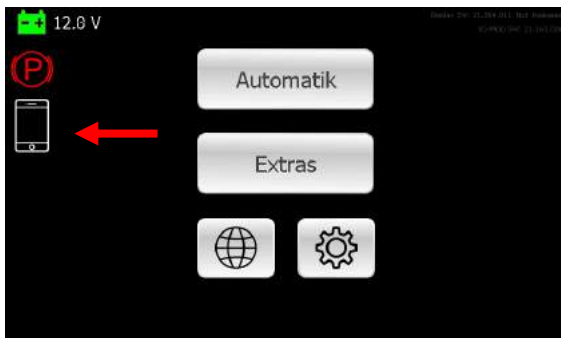
Öffnen Sie die App, es wird zuerst eine Warnmeldung angezeigt. Akzeptieren Sie diese Nachricht. Die App übernimmt automatisch die auf dem Telefon eingestellte Sprache, wenn die angehende Sprache nicht verfügbar ist, dann wird die Sprache automatisch auf Englisch eingestellt.



Es kann eine Weile dauern, bis die App das Bedienungspanel gefunden hat. **Nieuw HPC-Fahrzeug** erscheint auf dem Schirm. Klicken Sie auf diesen Text.

Danach wird ein **Verbindungscode** gefragt.

Selektieren Sie auf dem Bedienungspanel das **Handy-Symbol**.

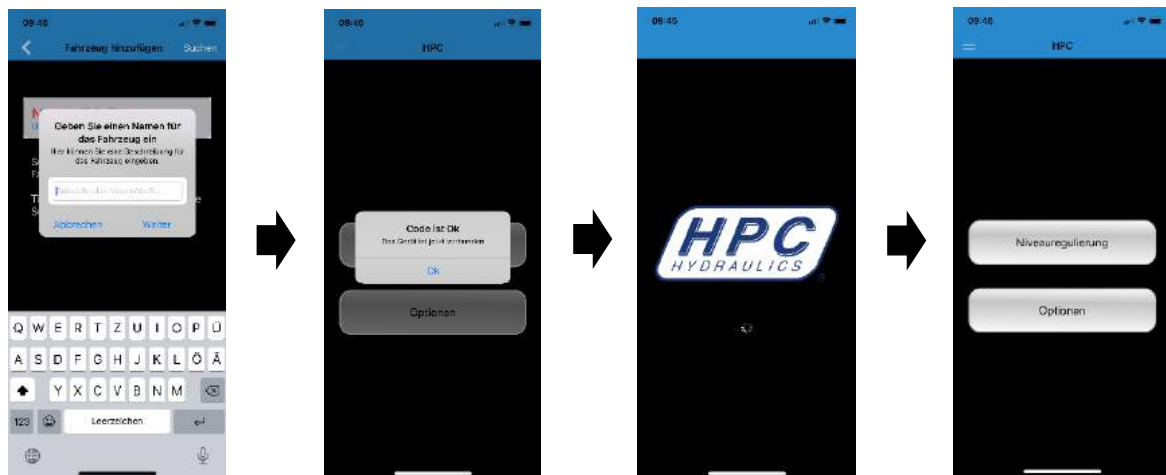


Es wird ein Code angezeigt, tragen Sie diesen Code in der App ein und wählen Sie **Aktivieren**.

In der App erscheint eine Nachricht, das Gerät ist verbunden, drücken Sie auf **Ok**, um fortzufahren.

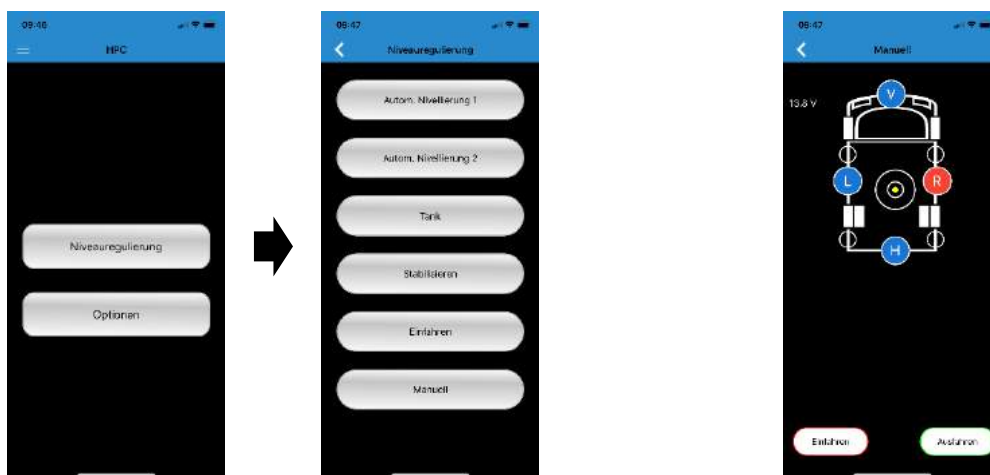
Es ist möglich, um das Fahrzeug seinen eigenen Namen zu geben, damit es in Zukunft leicht zu unterscheiden ist. Dies kann später eventuell geändert werden.

Die App wird nun weiter gestartet.



Wenn die App gestartet wird, wird das Hauptbildschirm gezeigt, hier gibt es zwei Optionen: **Ausgleichen** und **Optionen**.

Unter **Ausgleichen** finden Sie alle Optionen, die auch auf dem Bedienungspanel verfügbar sind. Für Ausschuberker und zum Ändern von Einstellungen muss die Taste **Optionen** selektiert werden.



Mit Ausnahme der manuellen Steuerung (Manuell) wird ein Bildschirm gezeigt mit einem Kreuz. Das System kann jederzeit, unterbrochen werden indem Sie auf **✖** drücken. Wenn die Funktion ordnungsgemäß ausgeführt wird, erscheint ein **✓** im Bild.

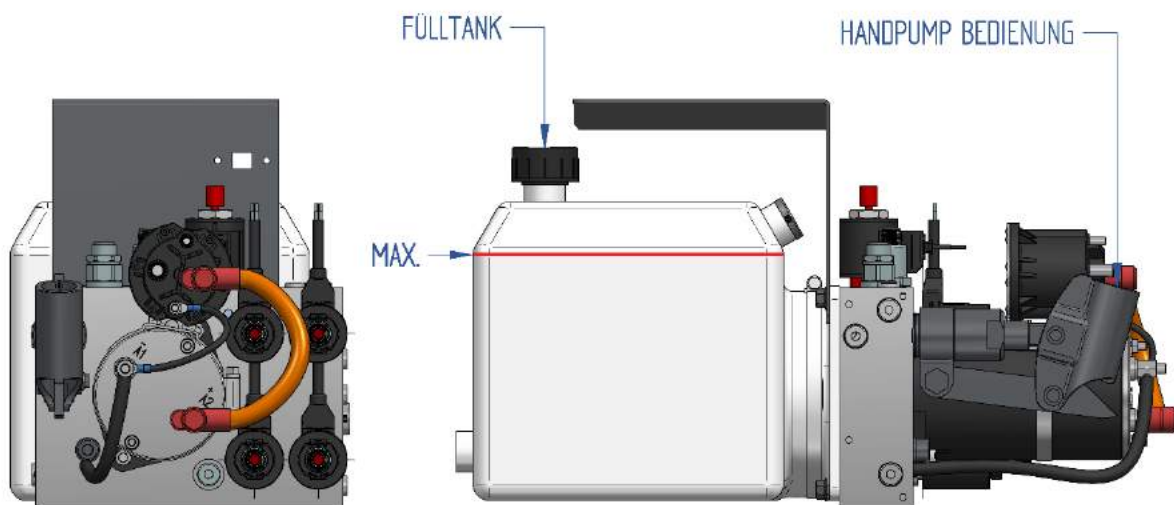
Wird das System unterbrochen, dann kann die Funktion fortgesetzt werden. **ACHTUNG:** Wenn die Stütze bereits auf dem Boden stehen, müssen diese wieder völlig eingezogen werden. Dies kann mit Hilfe der **[Store]** Funktion.

Durch die Funktion **[manuell]** (manueller Betrieb) werden die Stütze manuell bedient. Dies funktioniert genauso wie auf dem Bedienungspanel. Wählen Sie die zu steuernde Seite (Buchstabe) aus und drücken Sie auf **Einziehen** von **Ausschieben**.

3. Wartung

3.1 Öl

Der Ölstand soll regelmäßig überprüft werden. Das System ist geschlossen und ohne Leckage wird sich der Ölstand nicht viel ändern. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand nur überprüft wird, wenn die Stütze vollständig eingefahren sind. Der maximale Ölstand wird hier unten gezeigt.



Das System ist mit HPC-extreme ZH-M Öl gefüllt. Verwenden Sie neben ZH-M kein anderes Öl. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an Ihrem Händler. Die Garantie zerfällt, wenn anderes Öl verwendet wurde.

Erneuern Sie das Öl alle 5 Jahre.

3.2 ELEKTRISCH

Für ein gut funktionierendes System sollte die Batterie in gutem Zustand sein, stellen Sie immer sicher, dass die Batterie ordnungsgemäß geladen ist.

Alle elektrischen Anschlüsse müssen korrosionsfrei sein und guten Kontakt machen. Denken Sie auch daran, die Massenverbindungen zu überprüfen, vor allem, wenn es an dem Chassis oder an einer anderen Stelle außerhalb des Fahrzeugs verbunden ist.

3.3 STÜTZEN

Entfernen Sie Sand, Schnee, Eis, Schlamm und/oder anderen Schmutz. Dies behindert den Betrieb des Systems.

Schützen Sie die Kolbenstangen regelmäßig mit einem Silikonschmiermittel. Bleiben die Stütze über einen längeren Zeitraum ausgeschoben, kann es notwendig sein, die Kolbenstangen während dem Abstellen erneut zu schmieren.

Schützen Sie die Stütze, Stützenhalter und Schlauchanschlüsse mit einer Wachsbeschichtung. Die entsprechenden Teile nur einspritzen, wenn die Stütze eingezogen sind.

Überprüfen Sie das System regelmäßig auf Beschädigungen der Kolbenstangen, Leckagen und Teile wie Schrauben und Bolzen. Überprüfen Sie auch die Hydraulikschläuche auf Beschädigungen.

Überprüfen Sie, ob die Stützen eingezogen wurden und ob sie frei sind.

Stellen Sie sicher, dass die Stützen vollständig eingefahren sind.

4. NOTBEDIENUNG

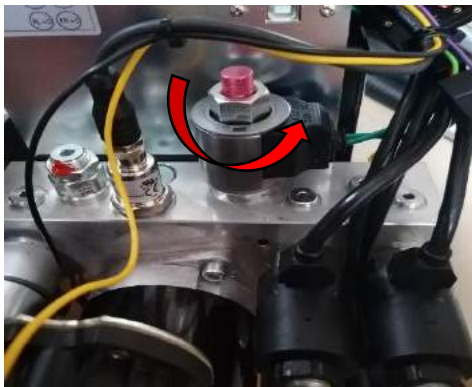
Im Falle eines elektrischen Defekts kann das System jederzeit ohne Werkzeug manuell bedient werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Art und Weise für das Ein- oder Ausschieben der Stützen befolgt wird.

Einziehen der Stützen

- Öffnen Sie die 4 Ventile Bild.2, indem Sie sie manuell nach links drehen.
- Verwenden Sie den Hebel Bild.3, um die Stützen zu bedienen.
- Schließen Sie nach dem Betrieb der Stützen alle Ventile. (nach rechts drehen)
- Überprüfen Sie, ob die Stützen beim Einziehen vollständig eingezogen sind und gut stecken bleiben.

Ausziehen der Stützen

- Öffnen Sie das obere Ventil Bild.1 an der Pumpe, durch manuelles drücken und drehen nach links.
- Öffnen Sie die restlichen 4 Ventile Bild.2, indem Sie sie manuell nach links drehen.
- Verwenden Sie den Hebel Bild.3, um die Stützen zu bedienen.
- Schließen Sie nach dem Betrieb der Stützen alle Ventile. (nach rechts drehen)
- Überprüfen Sie, ob die Stützen beim Einziehen vollständig eingezogen sind und gut stecken bleiben.



4.1 TROUBLESHOOT

Umschreibung	Ursache	Lösung
Das Bedienungspanel startet nicht	Keine Stromversorgung	Setzen Sie das Fahrzeug auf Kontakt. Überprüfen Sie die Verdrahtung. Überprüfen Sie die Anschlüsse.
Das System stoppt während der Nivellierung.	Netzspannung zu niedrig	Starten Sie das Fahrzeug Laden Sie die Batterie auf Ersetzen Sie die Batterie
Das System steuert die falschen Stützen	Leitungen falsch verbunden Orientierung falsch eingestellt Externe Wasserwaage falsch eingestellt	Schließen Sie die Stützen an Die Orientierung richtig einstellen Stellen Sie die externe Wasserwaage richtig ein
Die Stützen werden nur eingezogen.	Handbremse nicht angezogen Handbremse nicht richtig eingestellt Handbremssymbol auf dem Bedienungspanel nicht sichtbar	Handbremse anziehen Stellen Sie die elektrischen Einstellungen für das Handbremsignal richtig ein
Eine oder mehrere Stützen kommt nicht am Boden	Zu wenig oder kein Öl im Tank Druck nicht richtig eingestellt Fehlfunktion der Ventilpumpe Kein Kontakt zwischen Steuerung und Ventilen Pressverbindungen zu fest gepresst	Öl nachfüllen Erhöhen Sie den Druck der Stützen Reinigen, reparieren oder wechseln Sie ein Ventil Überprüfen Sie die Kabel auf Spannungsverlust Überprüfen Sie die Pressverbindungen
Eine oder mehrere Stützen wird nicht vollständig eingezogen	Ventil an der Pumpe ist nicht vollständig geschlossen Pressverbindung zu fest gepresst	Überprüfen Sie die Ventile Erhöhen Sie den Druck der Stützen Überprüfen Sie die Pressverbindungen
Automatische Ausgleichfunktion vorzeitig abgebrochen	Die Stützen haben den maximalen Hub erreicht und sind noch nicht waagrecht	Ziehen Sie alle Stützen ein und verwenden Sie Blöcke, um den Hub zu vergrößern
Drahtlose Steuerung über App funktioniert nicht	Keine Verbindung zwischen System und Smartphone/Tablet	Falsche HPC-App installiert. Bluetooth auf Smartphone/Tablet nicht aktiviert Es ist bereits eine aktive Verbindung zu einem anderen Gerät vorhanden, schließen Sie die HPC-App auf diesem Gerät.

5. HÄNDLERINFORMATIONEN

Um die Wartung und Reparatur zu vereinfachen, kann das Unternehmen das mit ihm zusammenarbeitet, leicht erkennen, wo sich die wichtigsten Komponenten befinden. Auf diesem Grund möchten wir das Unternehmen, das die Montage vornimmt, bitten, die folgende Liste so gut wie möglich auszufüllen.

Geben sie auch die Informationen auf der nächste Seite an, damit der Kunde weiß, an wen er sich bei Fragen oder Problemen wenden kann.

Datum der Montage:

Firmenname:

Anschluss des 16-Quadrat-Stromkabels an die Pumpe

Board Accu

Start Accu

Position des 80 AMP Sicherungshalters:

(es sollte so nahe wie möglich an der Pumpe platziert werden)

.....

Das (roten) ACC-Netzkabels vom Panel ist angeschlossen an:

.....

Position der Pumpe:

.....

5.1 SERVICE UND WARTUNGSKARTE

Name der Firma:

Telefonnummer:

Datum	Beschreibung der Aktivitäten	Unterschrift



Edisonstraat 18-20 7575 AT Oldenzaal

Tel: 00-31-(0)541 222 444

E-mail: info@hpc-hydraulics.com